▲本報專接魚濕印件▼

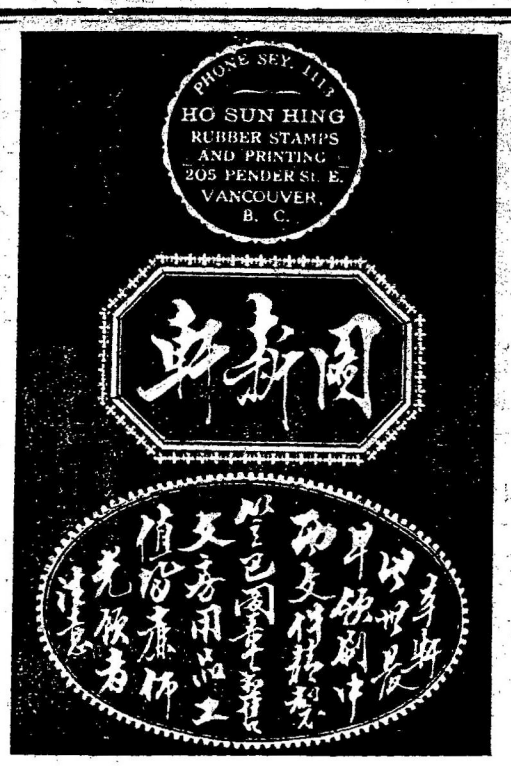
▶域多利◀
利同昌廣告
Lee Hong Chong Co
Phone 3253　P O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食年意業做稅金紙稅單及代理樣宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙　梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖（講線三貳五三）（信箱五壹七

民國五年十一月　日

利同昌司理馬道政　馬呈瑞披露



▶均和安◀
QUEN WO ON
Phon　P. O. Box 1207
523 rd St.　Victoria, B.C

啓者本號創在域多利埠斐市架街門牌五百二十三號專辦祖國油米食用品什貨等接理各處滙兌銀兩委託信件寓內有西人美市喜市定接理華僑與西人交涉事務衙門大小訟案與話各項保險燕梳經紀代理收舊債賬項合同契券中西文譯件若有委託應命週旋仰我僑胞留意幸盼　代理四邑襍誌

▲郵局信箱壹貳〇七▲電話號數貳〇八四

司事鄭慶仰啓

（名）（利）（客）（棧）
139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠佛打東街一百二十九号房舍通明裝修華麗全座鋪氈電火燭煙每房均備係私合用得宜床棹櫈檯手巾面盆冷熱水喉煖汽喉男女厠所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生　貴客光顧加額歡迎招呼妥當諸君貴房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意爲盼

▲喊線詩麼一八九五

司事人江贊祐啟

▲▲廣濟堂廉告

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號丹丸散發售兼聘有良工精心製泡熬藥本堂新張伊始志在聽名如蒙賜顧取懷定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上▲本堂林弼臣〇啟▲講線矢磨三六二七　本堂主人告

外科醫生
林弼臣

▲▲▲恭頌外科聖手

啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名〇調理都係技窮罔効累得囊底告空如此窮病相連悲痛交感悠悠日夜驅鬱無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頌林弼臣先生外科聖手重重疊疊賜藥石先生謂此瘡乃係腌臜由于氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟質體相符極揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此癰竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾于出死入生感此再造之因愧無以報特登數行聊當謝悃兼俾同病者上所問津焉

（〇〇代先生）　白山雷學輝頌

▲▲▲感謝林弼臣先生駁骨如神

啓者弟到雲埠一向在對面海斬柴爲業去歲偶爲失慎被斧斬破膝頭血流成盆同伴皆彷徨無措即命舍弟往請〇〇到來〇治〇〇到來云及路途遠隔且踵門求治者太多無時閒暇如若欲〇到來就〇便是弟即命人請林常兄車回雲埠寓在叙宴餐館調治〇〇即施其妙手數日全愈旋又返柴山做工不料至今又被樹蟲斷右足脚眼裂開痛苦不堪即請自動車載回雲埠求〇〇〇治時弟私語人曰雖有華佗再世誠恐難〇即幸而得愈難免廢疾今得〇〇調理將　切碎骨駁如前照常做工殊出意料之外〇〇如此妙手豈讓秦越人之能懸壺如〇〇者寘不愧乎國手想弟自去歲至今僅一年遭災兩次均蒙〇〇〇〇感此再造之恩愧無以報謹誌數言聊當謝悃俾同病者知所問津焉

（〇〇代先生）　新會人弟林德郁謹啓

林弼臣自製應驗靈丹丸散發售廣告

○萬應接骨生肌膏每盒五元
○祥珀接傷生肌膏每盒五元
○虎骨接骨生肌膏每盒五元
○跌打活血止痛散每瓶六元
○跌打接骨止痛散每瓶四元
○跌打生肌散每瓶長壹元
○花柳初起清毒丸每瓶五元
○花柳入骨除毒丸每瓶五元
○白濁生肌珠每瓶長壹元
○白濁清毒丸每瓶長壹元
○花柳滋陰丸每瓶長壹元
○花柳止濁丸每瓶長壹元
○花柳補腎強筋散每瓶四元
○花柳腎囊活血丸每瓶五元
○痛風定痛止痛丸每瓶五元
○治人白帶藥散每瓶長壹元
○花柳藥散每瓶長壹元
○喉症特效散每瓶長壹元
○喉症特效丸每瓶長壹元
○萬應牙科散每瓶長壹元
○萬應牙痛散每瓶四元
○牙齒痛散每瓶長壹元
○牙齒痛丸每瓶長壹元
○萬應牙痛散每瓶四元
○萬應牙痛丸每瓶長壹元
○萬應牙科散每瓶長壹